エンジェル伝説

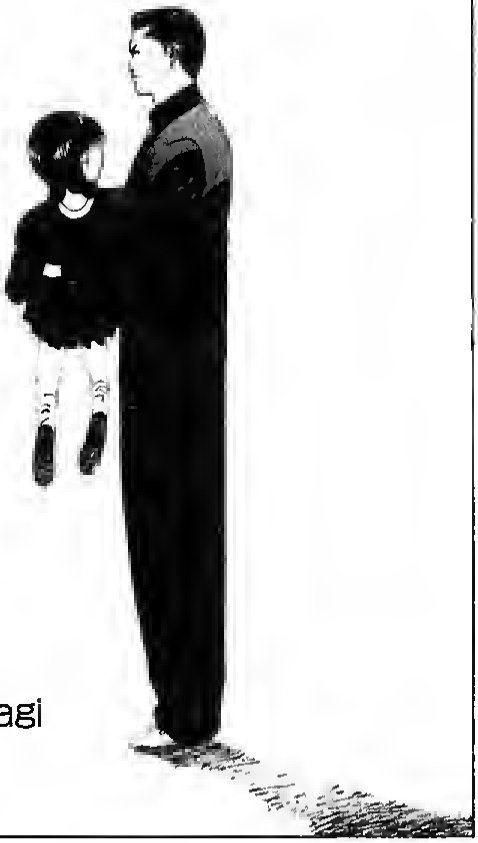
Angel Densetsu Vol@4 18

Scanned by Nolue
(#cmangascans)
Translated by Stephen Paul
http://stephen.swoo.net/
Edited by Jinchi
Released by Manga-Sketchbook

Thanks for the original cover goes to Stephen, as usual

#Manga-Sketchbook@irc.wondernet.nu
http://www.manga-sketchbook.org/

Angel Densetsu Vol. 4: Scene of a Confession



Norihiro Yagi

MAIN CAST

Suda	Koide	Takehisa Yuuji
President of the Hekikuu High School Student Body Super-elite and attractive, he has tremendous respect from the other students He plots to take down Kitano-kun to raise his own status and reputation	Vice-president of the Student Body, sworn loyalty to Suda Trying to find a scoop on Kitano-kun on Suda's orders, but is rather stupid	A powerful fighter who has been known for his strength since middle school Challenged Kitano-kun after the end of his suspension period and lost. Since then, he has assumed the role of his little brother

Kuroda Seikichi	Koiso Ryoko	Kitano Seiichirou
Former guardian of Hekikuu Now calls himself "No. 3" Always seen with his two younger lackeys. Ardently courting Ryoko	A beautiful female Kobudo martial artist After she challenges Kitano-kun to a match as a warrior, she finally understands Kitano-kun's true nature	A boy with the face of a demon, but the heart of an angel With this appearance, he became the guardian of Hekikuu High School Cleaned up the punks hanging around Soukyuu park, and spread his name to the other schools in the area

VOL.4

CONTENTS

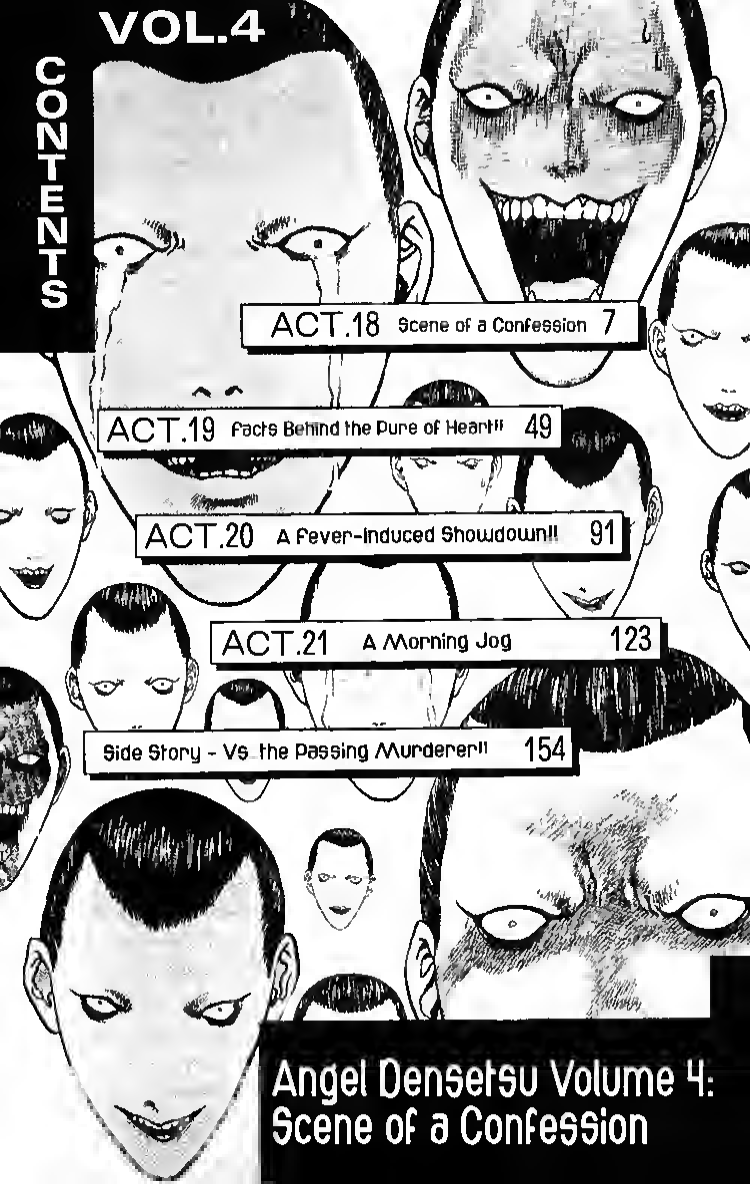
ACT.18 Scene of a Confession 7

ACT.19 Facts Behind the Pure of Heart!! 49

ACT.20 A Fever-Induced Showdown!! 91

ACT.21 A Morning Jog 123

Side Story - Vs. the Passing Murderer!! 154



Angel Densetsu Volume 4: Scene of a Confession

ACT.18 - Scene of a Confession

WE'VE BEEN HUMILIATED, THANKS TO YOU
YOU WANT YOUR POPULARITY SO MUCH YOU'LL LIE TO GET IT, HUH?
SO THE RESPECTED STUDENT PRESIDENT TURNS OUT TO BE NOTHING MORE THAN A LYING DOG

I DON'T THINK THOSE THINGS ARE RELATED.
HUH ?
MY RELATIONSHIP WITH KOISO RYOKO WOULD BE MUCH BETTER IF YOU HADN'T LIED LIKE THAT!!
OH! YEAH, THAT'S RIGHT, YOU TOOK THE CREDIT FOR OUR ACCOMPLISHMENT IN THE FIRST PLACE!!

Y-YES, EXACTLY ...
HE'S A LYING SACK OF SHIT, BUT THE GIRLS ALL SQUEAL OVER HIM
I JUST DON'T LIKE THIS ASSHOLE

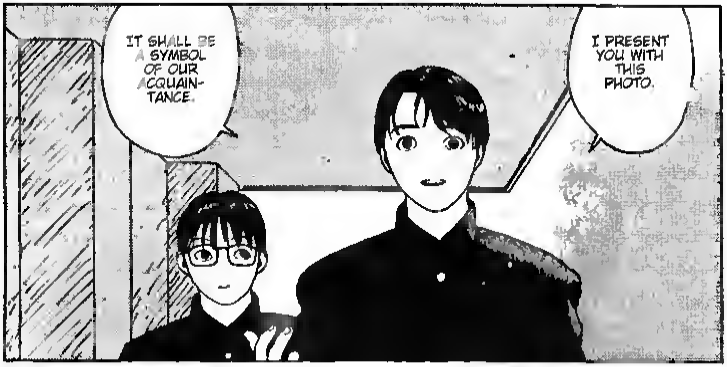
AAAAAH, SHUT UP WITH ALL YOUR THEORIES!
BUT KITANO-SAN WAS THE REAL HERO, SO EVENTUALLY SHE'D JUST FALL IN LOVE WITH HIM AGAIN.
YOU IDIOT, IF I HAD BECOME THE HERO LIKE I RIGHTFULLY SHOULD HAVE, KOISO RYOKO WOULD HAVE FALLEN IN LOVE WITH ME!

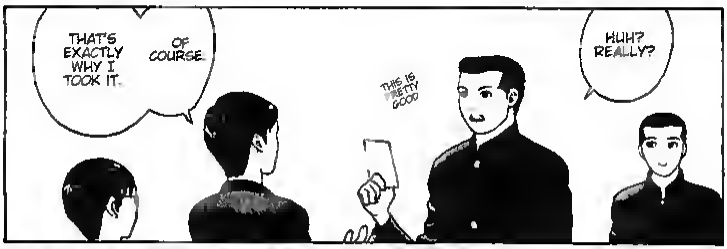
GET READY FOR SOME PAIN.
I'LL JUST HAVE TO BEAT YOU SENSELESS TO VENT MY ANGER.
ぐぐ・・
T-THIS IS DANGEROUS, SIR.
W-WE SHOULD RUN--
……
GAAAAH!!!

DEYAAAH!!
HE SEEMS TO GET A LOT TOUGHER WHEN HE'S FACING NORMAL PEOPLE...
WOW, HE ACTUALLY WENT BY HIMSELF FOR ONCE
ス・
EEP...
GAAAAAH!!

十川
연

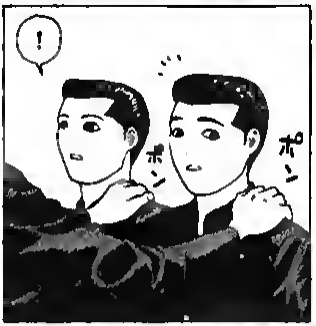
GOOD PICTURE, DON'T YOU THINK?
IT'S WORTHY OF BEING AN IDOL SNAP-SHOT.
OHHH...?
OH...
!
IT'S A PRECIOUS SHOT FROM MY CAMERA-IMP KOIDE.
YOU NEED A HIGH-PRICED TELESCOPIC LENS TO TAKE PICTURES THIS GOOD.
WE TOOK THIS LARGE FRONTAL PHOTO WITHOUT THE SUBJECT NOTICING IT.
WHO-AAA.
ARE YOU SAYING YOU'RE NOT ONLY TRYING TO STEAL MY GLORY BUT MY WOMAN AS WELL?!
W... WHAT THE HELL IS UP WITH YOU?! WHY DO YOU HAVE A PICTURE OF KOISO RYOKO?!
THERE THERE, SETTLE DOWN.

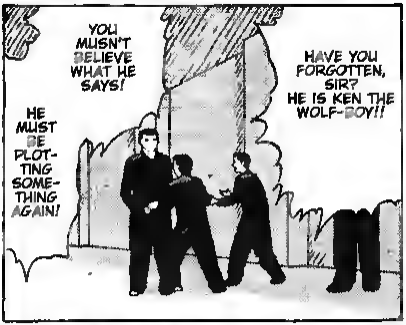

IT SHALL BE A SYMBOL OF OUR ACQUAINTANCE.
I PRESENT YOU WITH THIS PHOTO.


THAT'S EXACTLY WHY I TOOK IT.
OF COURSE.
THIS IS PRETTY GOOD
HUH? REALLY?

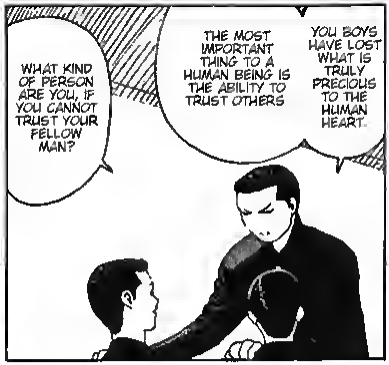
I WAS STRUCK BY YOUR EARNEST FEELINGS AND I WANT TO HELP YOU
I'VE HEARD ABOUT THIS LOVE TRIANGLE.

WELL, IT'S NOTHING COMPARED TO YOUR BRAVERY AND COURAGE
K... KURODA-SAN...
YOU'RE ACTUALLY A REALLY NICE GUY, SUDA-KUN
LOOKS LIKE I HAD THE WRONG IDEA ABOUT YOU.


!

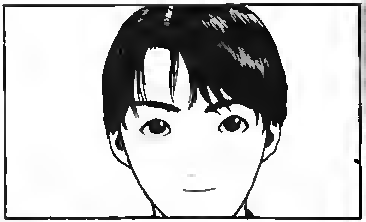

YOU MUSN'T BELIEVE WHAT HE SAYS!
HE MUST BE PLOTTING SOMETHING AGAIN!
HAVE YOU FORGOTTEN, SIR? HE IS KEN THE WOLF-BOY!!

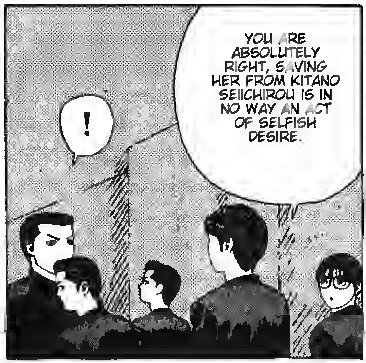
DON'T YOU THINK THAT TO LIVE IN DISTRUST OF OTHERS IS A SORROWFUL THING?
AS HUMANS, WE MUST HAVE MORE TOLERANCE FOR EACH OTHER.
.....


WHAT KIND OF PERSON ARE YOU, IF YOU CANNOT TRUST YOUR FELLOW MAN?
THE MOST IMPORTANT THING TO A HUMAN BEING IS THE ABILITY TO TRUST OTHERS
YOU BOYS HAVE LOST WHAT IS TRULY PRECIOUS TO THE HUMAN HEART.

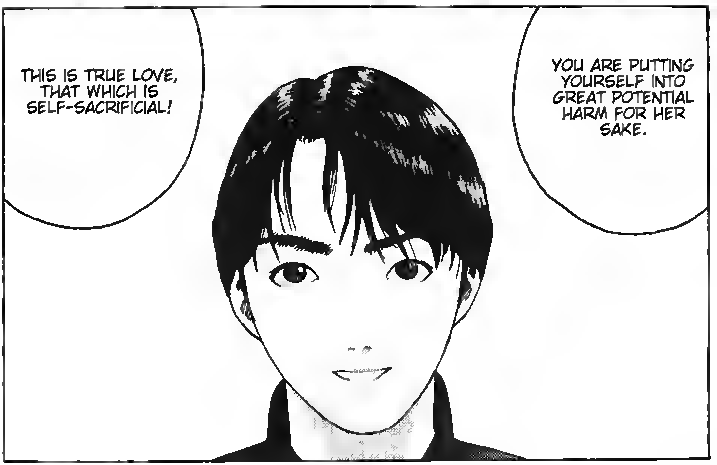
YOU CAN'T TRICK US WITH YOUR CHEAP LIES, YOU BASTARD!
DON'T BE FOOLED, KURODA-SAN! EVERYTHING HE'S SAYING IS MADE UP!
GEE, WOW...
OH
YOU'RE JUST AS I THOUGHT YOU WERE...
YOU ARE KIND-HEARTED AND MANLY, AND A GREAT LEADER MADE TO STAND UPON THE SHOULDERS OF OTHERS.
!
AND YET, HOW SAD...
SHUT UP, RETARDS!
ゴン
ナイ
YOW!
ALL THAT AWAITS HER WITH KITANO SEIICHIROU IS HARDSHIP AND DESPAIR.
DON'T YOU THINK SO?
KOISO RYOKO COULD BE SO HAPPY WITH YOU, BUT SHE FALLS IN LOVE WITH THAT DEMON OF A MAN INSTEAD...

YOW!!
AGH!
YEAH, WHAT WOULD YOU KNOW ABOUT KITANO-SAN, YOU FUCKIN' DORK!!
WHAT DID YOU SAY?! YOU BETTER SHUT UP!
AT THIS RATE KOISO RYOKO WILL ONLY BE AFFLICTED WITH MISFORTUNE.
YES, YOU'RE RIGHT.
WHY DID YOU DO THAT, KURODA-SAN?
OUCH, OUCH.
THIS MAKES PERFECT SENSE, YOU NUMB-SKULLS!!
WHAT "WEIRD IDEAS"?!
D-DON'T GET ANY WEIRD IDEAS!
W... W...T, KURODA-SAN, WHAT ARE YOU SAYING?!




!
YOU ARE ABSOLUTELY RIGHT, SAVING HER FROM KITANO SEIICHIROU IS IN NO WAY AN ACT OF SELFISH DESIRE.

TO USE AN EXAMPLE, THIS IS JUST LIKE MARIO SAVING PRINCESS PEACH FROM THE EVIL KING BOWSER!
THIS MEANS THAT IN ORDER FOR KOISO RYOKO AND I TO BE TOGETHER, I MUST SAVE MY LOVE FROM THE EVIL HAND OF KITANO SEIICHIROU!
KITANO-SAN IS NOT KING BOWSER!
HOW IS THAT THE SAME AT ALL?!


THIS IS TRUE LOVE, THAT WHICH IS SELF-SACRIFICIAL!
YOU ARE PUTTING YOURSELF INTO GREAT POTENTIAL HARM FOR HER SAKE.

WHY ARE YOU TRYING TO MISLEAD KURODA-SAN LIKE THIS?
ENOUGH OF THAT, PUNK
!!!
I'M SIMPLY MOVED BY HIS SUPREMELY PURE LOVE.
MISLEAD? WHATEVER DO YOU MEAN? I'M ONLY SPEAKING THE TRUTH.
!!
FUCK THAT SHIT, YOU...

MEN DON'T USE THEIR FISTS FOR THESE KIND OF THINGS.
STOP...
AND HE'S TALKING WHILE STARING OFF INTO THE SKY, FOR SOME RIDICULOUS REASON!
OH NO, HE'S BEEN TOTALLY FOOLED!
YES, THAT IS TRUE LOVE.
A MAN ONLY USES HIS FISTS TO PROTECT THE WOMAN HE LOVES
UGH ...

WHAT ARE YOU LOOKING AT? LOOK AT US WHEN YOU'RE TALKING!
WHAT? I HAVE ONLY AWAKENED TO MY TRUE LOVE, THAT IS ALL.
PLEASE, KURODA-SAN, DON'T BE FOOLED BY HIS MALICIOUS LIES!
KURODA!
KURODA-SAN CAN'T BE TRICKED BY YOUR LIES!
OH, SHUT THE HELL UP, ALREADY!
GOD IS ON THE SIDE OF THOSE WITH STRONG FEELINGS
I PRAY THAT YOUR TRUE LOVE BECOMES A REALITY

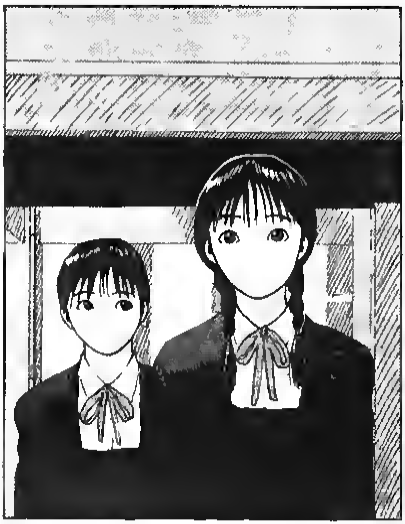
COME ON, LOOK AT US WHEN YOU SPEAK!
HAHAHA! WHEN HAVE I EVER NOT BEEN CALM?
PLEASE, CALM DOWN AND THINK ABOUT THIS!
DON'T SAY THAT, KURODA-SAN!
NO NO NO, YOU'RE BEING TOTALLY HELPLESSLY TRICKED!
LEAVE IT TO ME!
HE IS FAR MORE SIMPLE THAN I IMAGINED HIM TO BE
THAT WENT BETTER THAN I HAD FORESEEN
HU

MOVED BY THE IDEA OF SELF-SACRIFICE AS TRUE LOVE,
HE IS INTOXICATED BY THE THOUGHT OF STANDING UP TO DANGER...
DUNNO
BUT MY WORDS HAVE BEFUDDLED HIM FOR THE MOMENT.
BUT WILL HE REALLY CONFRONT THE GUARDIAN...?
RIGHT NOW, KURODA SEES KITANO NOT AS A SYMBOL OF FEAR, BUT AN IMPEDIMENT TO HIS TRUE LOVE.
AND INTOXICATION IS THE PERFECT METHOD TO WIPE AWAY ONE'S FEARS.
THIS SHOULD BE GOOD.
AND THE GREAT STRENGTH OF HIS OPPONENT IS WHAT MOVES KURODA TO ACTION

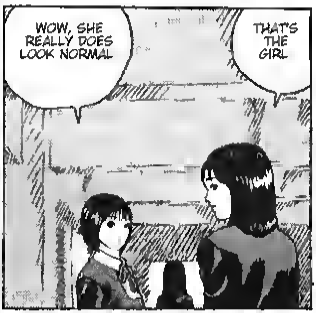
STARE
DING-DONG DING-DONG
KITANO-SAN'S BEEN ACTING WEIRD TODAY
LIKE HE WASN'T ACTUALLY LISTENING TO THE LECTURE FOR ONCE
WE CAN'T TALK ABOUT RUMORS WITH THAT AWFUL GLARE
TOO SCARED
SO WE DIDN'T GET TO TALK ABOUT ANY RUMORS THE ENTIRE DAY...

I'VE BEEN NERVOUS ABOUT IT ALL DAY LONG...
BUT NOW THAT I HEAR THE WORD "LIKE", I FEEL OVER-CONSCIOUS OF IT...
ドキ
ドキ
ドキ
I'VE NEVER EVEN THOUGHT OF RYOKO-CHAN IN THAT WAY BEFORE
WHY ARE THOSE RUMORS SPREADING, I WONDER?
BUT RUMORS ALWAYS DISAPPEAR IN TIME. YOU SHOULD JUST IGNORE THEM.
I UNDERSTAND THAT YOU'RE MAD OVER THESE STUPID RUMORS,
SCHOOL'S OVER.
SHALL WE GO NOW, KITANO-SAN?
OH!
YEAH
THANKS FOR POINTING THAT OUT.
YEAH, YOU'RE RIGHT.
NO PROB

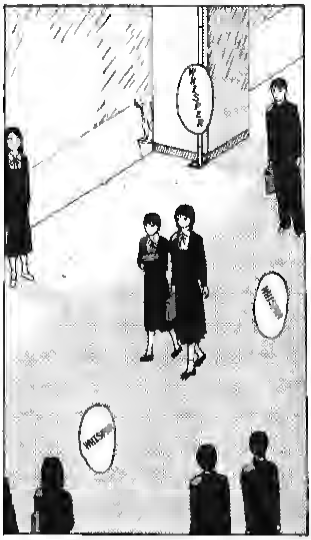
IT'S NOT A QUESTION OF LIKING OR NOT LIKING.
HE'S RIGHT, I WAS JUST SURPRISED ABOUT BEING IN A RUMOR WITH A GIRL

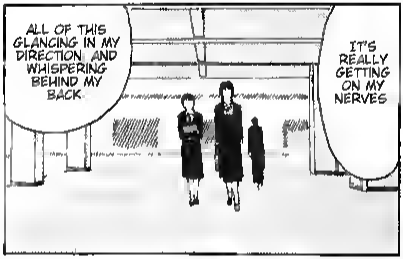


HEY...
!

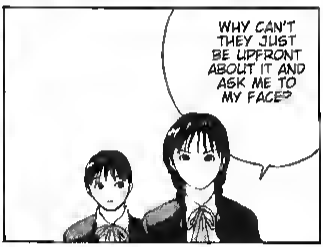

WOW, SHE REALLY DOES LOOK NORMAL
THAT'S THE GIRL

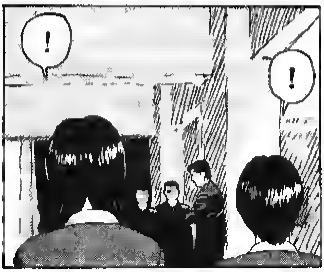
OH, STOP THAT!
IT'S NOT GOING TO SOLVE ANYTHING!
WHISPER
I WANNA GIVE 'EM ALL A GOOD HIGH KICK TO THE FACE.
ARRRG, HOW ANNOYING THIS IS!
WHISPER
WHISPER


WHISPER
WHISPER
WHISPER


ALL OF THIS GLANCING IN MY DIRECTION, AND WHISPERING BEHIND MY BACK.
IT'S REALLY GETTING ON MY NERVES

ALL THESE RUMORS MUST BE BOTHERING YOU.
HELLO, KOISO RYOKO.


WHY CAN'T THEY JUST BE UPFRONT ABOUT IT AND ASK ME TO MY FACE?


!
!

RUMORS ARE NOTHING BUT, YOU WOULD NEVER FALL IN LOVE WITH KITANO-SAN.
YOU DON'T HAVE TO SAY ANYTHING, I UNDERSTAND HOW YOU FEEL.

WOULD YOU MIND LEAVING ME ALONE...?
THEN AGAIN, THERE ARE DOWNSIDES TO THE WHOLE FACE-TO-FACE THING

SO HE'S TAKING THE FIRST APPROACH.
HEY THE OLD GUARDIAN!
ざわっ

I'M NOT DONE TALKING YET!
W... WAIT, KOISO RYOKO!

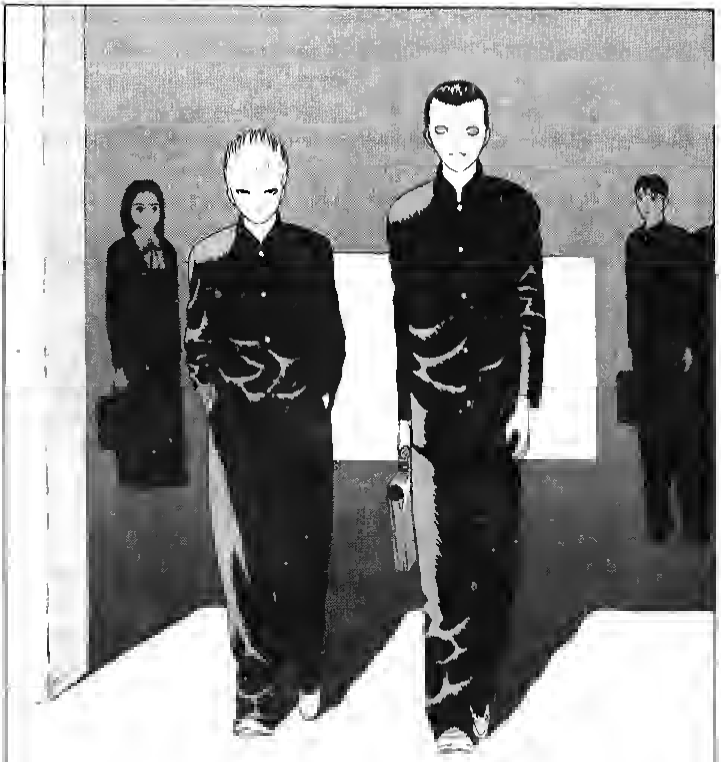
AH-
スタ
スタ
スタ
スタ

YOU'RE BEING DECEIVED AND FOOLED!!
LISTEN, KITANO-SAN IS TRICKING YOU!
NO THAT'S YOU, REMEMBER?

DON'T BE STUPID.
WHAT DO YOU MEAN, DECEIVED?
!
RYOKO!
I KNOW THE KITANO-KUN THAT YOU DON'T...
YOU'RE THE ONES WHO DON'T UNDERSTAND KITANO-KUN.
OH BE QUIET, ALREADY!
WHO CARES?!
HMM?
W... WHAT WERE YOU JUST ABOUT TO SAY?
WAIT, KOISO-KUN.
W...
JUST STAY THE HECK AWAY FROM ME FROM NOW ON.
WELL, NORMALLY I WOULD SAY THAT, BUT NOT TODAY.

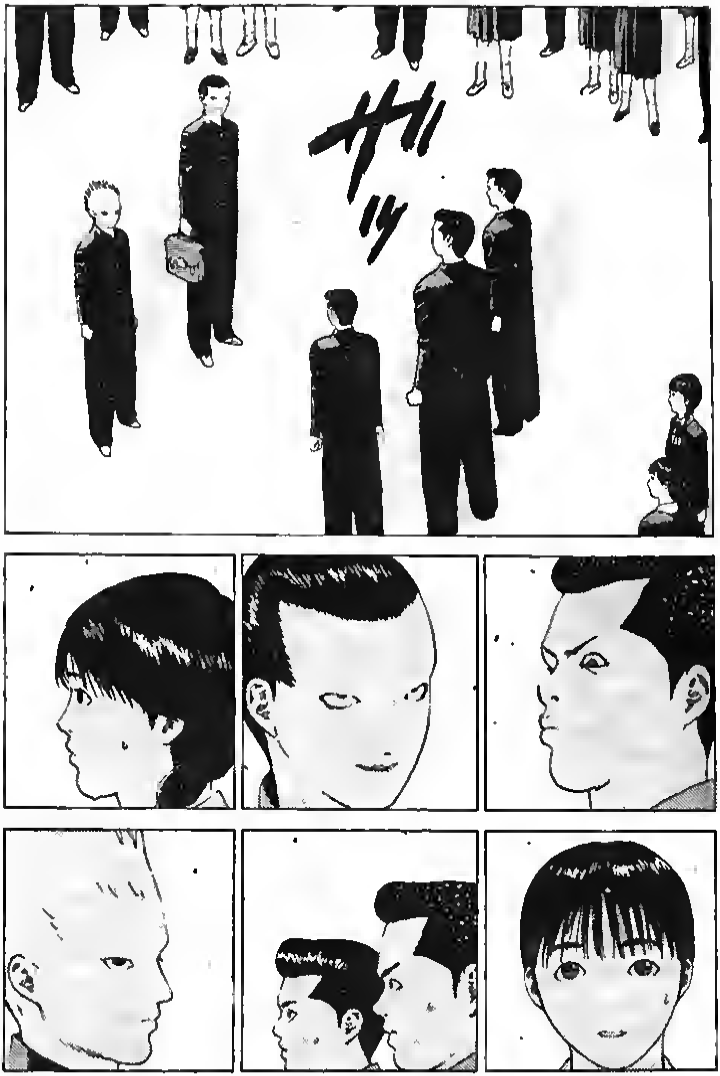
IN A SEXUA-
YOU TWO ARE ALREADY
IT CAN'T BE...
I KNOW THE KITANO-KUN THAT YOU DON'T...
I KNOW THE KITANO-KUN THAT YOU DON'T...
I KNOW THE KITANO-KUN THAT YOU DON'T...
WHY DOES EVERYBODY IMMEDIATELY THINK ABOUT THOSE THINGS?!
YOU AND ALL THOSE RUMOR-SPREADERS MAKE ME SICK!

HE'LL NEVER BE ABLE TO STAND UP TO THE GUARDIAN.
I GUESS IT JUST DIDN'T WORK OUT.
SO THE OLD GUARDIAN'S APPROACH ENDED IN FAILURE.
WOW, SHE KICKED THE OLD GUARDIAN SHE REALLY MUST BE FROM A GIRL GANG
KITANO KUN WINS THEN.
SO YOU HAVEN'T YET SUCCUMBED TO THE POISONED FANG OF KITANO-SAN, RIGHT?!
YOUR BODY IS STILL PURE, RIGHT?!
HOW DARE YOU ASK ME SUCH A QUESTION AMONG THIS MANY PEOPLE, YOU JERK!!
THIS IS WHERE THE FUN REALLY STARTS.
OH NO, WE'RE NOT NEARLY DONE YET, MY BOY.
THE STAR OF THE SHOW.
HERE HE COMES
MUTTER
!
MUTTER
MUTTER

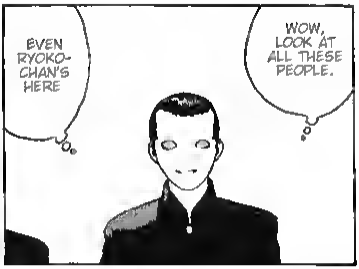


WHATEVER IT IS, IT'S GONNA BE CRAZY.
HUGE BATTLE, BLOOD FLYIN' EVERY-WHERE
WHAT'S GONNA HAPPEN ...?
WOW. THIS IS LIKE, THE PERFECT SITUATION
AND FINALLY KITANO-KUN SHOWS UP
WHAT ARE YOU GOING TO DO?
I HOPED WE WOULDN'T HAVE TO SEE HIM FOR AWHILE...
OH DEAR, HERE COMES KITANO-KUN.
WHAT ARE ALL THESE PEOPLE DOING HERE?
WHAT THE HELL?
!
IT'S JUST A BUNCH OF PEOPLE AROUND US GIVING ME FUNNY LOOKS
OF COURSE NOT.
YOU AREN'T GETTING ANGRY, ARE YOU RYOKO?
NO BIG DEAL
I'LL JUST BE OPENLY FRIENDLY WITH KITANO-KUN LIKE I ALWAYS AM
WELL, I CAN'T RUN, BECAUSE THEN THEY'LL ALL START SPREADING MORE RUMORS ABOUT ME.

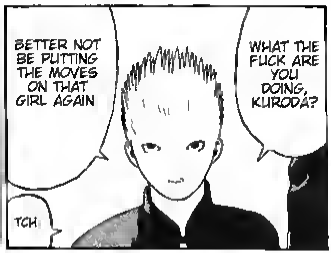
NOW BEGINS THE TEST FOR MY TRUE, HONEST LOVE.
!
IT HAS FINALLY COME...
IF HE SEES US, WE'RE IN BIG TROUBLE!
KITANO-SAN IS HERE, KURODA-SAN!
LET'S SCRAM!
YES, THE TIME HAS COME FOR ME TO SAVE MY BELOVED KOISO RYOKO FROM THE CLUTCHES OF THE DEMON KITANO SEIICHIROU!!
OH NO, HE'S TOTALLY SUCKED INTO IT...
WILL THAT ASSHOLE'S LIES MEAN THE END OF KURODA-SAN'S LIFE?!
ごくっ



.....

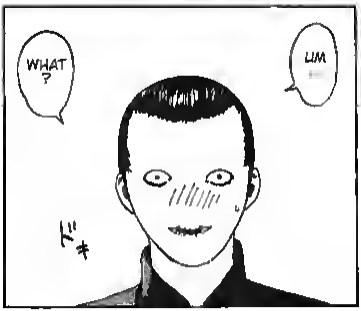

EVEN RYOKO-CHAN'S HERE
WOW, LOOK AT ALL THESE PEOPLE.

!
KITANO-SAN, I BELIEVE THAT THINGS SHOULD BE MADE AS CLEAR AS POSSIBLE TO PREVENT ANY FURTHER MIS-UNDERSTANDINGS.
YOU KNOW THAT THERE ARE LOTS OF RUMORS ABOUT US...


BETTER NOT BE PUTTING THE MOVES ON THAT GIRL AGAIN
TCH!
WHAT THE FUCK ARE YOU DOING, KURODA?

WHOA

ドキ
ドキ


WHAT?
UM...
ドキ

KITANO-SAN, WHAT DO YOU THINK OF KOISO RYOKO?
I WILL ASK YOU SIMPLY AND DIRECTLY.
!!
!

I'M ASKING KITANO-SAN WHAT DOES THIS HAVE TO DO WITH YOU?
W... WAIT A MINUTE, WHY ARE YOU ASKING HIM THAT STUPID QUESTION?!
PLEASE GIVE ME AN ANSWER.
KITANO-SAN!
I'M KIND OF INTERESTED IN WHAT HIS ANSWER IS, THOUGH.
WHO... WHY'D THE OLD GUARDIAN ASK HIM THAT...?
HE'S GONNA DIE NOW...
IT'S LIKE NOT AS IF I LIKE OR DISLIKE HER.
I'VE NEVER ONCE FELT ANY KIND OF SPECIAL EMOTION TOWARDS HER.

WOO HOOOO !!
YOU REALLY DON'T CARE ABOUT KOISO RYOKO, DO YOU?
THAT WASN'T A LIE, WAS IT?
IT IS A LOVE THAT WILL NEVER BEAR FRUIT!
DID YOU HEAR THAT, KOISO RYOKO?! NO MATTER HOW MUCH YOU THINK YOU LIKE KITANO-SAN, HE DOESN'T GIVE A DAMN!
HUH ...?
UM ...
.....

I GUESS I REALLY DO LIKE RYOKO-CHAN AFTER ALL.
SORRY, I THINK I JUST LIED.

I KEPT DENYING IT IN MY HEART, BUT IN THE END, THERE'S NO WAY I CAN LIE TO MYSELF...
EVER SINCE I HEARD THERE WERE RUMORS ABOUT US THIS MORNING, I'VE FELT KIND OF FUNNY..

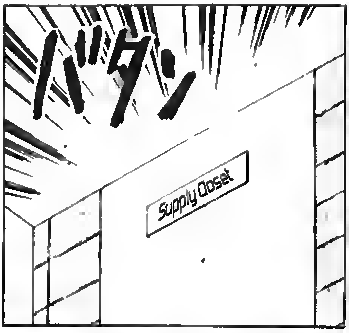
YOU JUST SAID THAT YOU DIDN'T CARE ABOUT HER...
Y... Y-YOU'RE KIDDING, RIGHT, KITANO-SAN?!
LIKE YOU TOO, KIT...
I LIKE...
I, I THINK...
ス...
!
!!

KYA!
!!
WH WHAT THE...
WHAT ARE YOU...

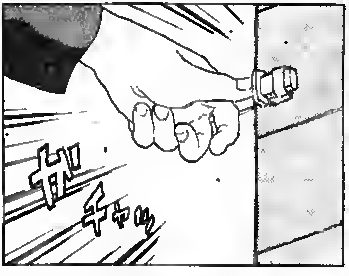
KURODA !!
WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING?!
ざわ
ざわ
!
WAIT UP, KURODA-SAN!
WAI
AH

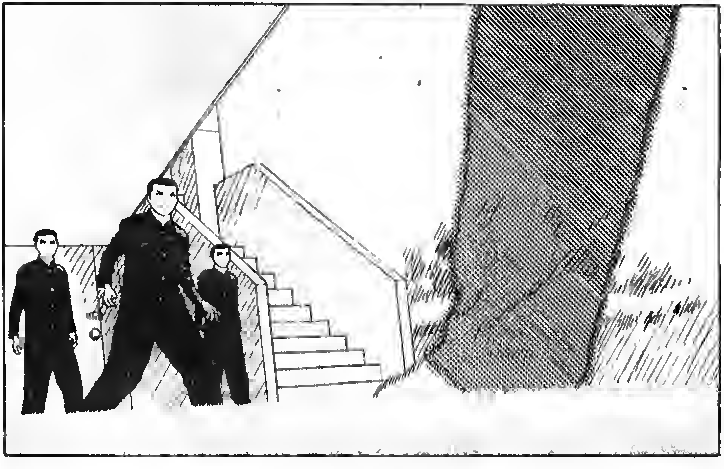
I SIMPLY WILL NOT ...
LET YOU SAY THAT!!
I WON'T LET YOU!
WAIT
W.
RYOKO ...?
RY...
UHHHHH ~~~~~!!
HUH?
W.. WE SHOULD FOLLOW HIM, KITANO-SAN.
WHO KNOWS WHAT HE MIGHT DO WITH HER!
!

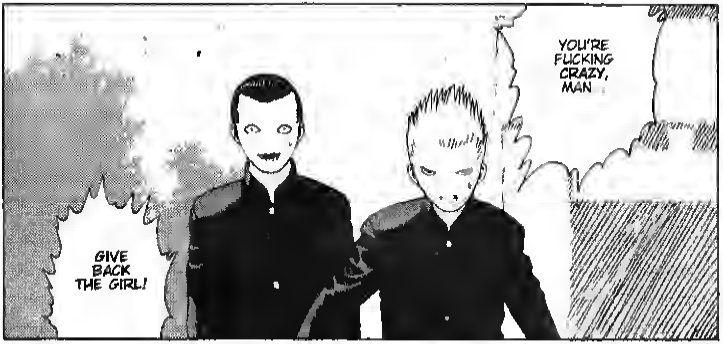
W-WAIT A SECOND, KURODA-SAN!!
W-WAI... LOOK OUT...
S-STOP, PUT ME D...

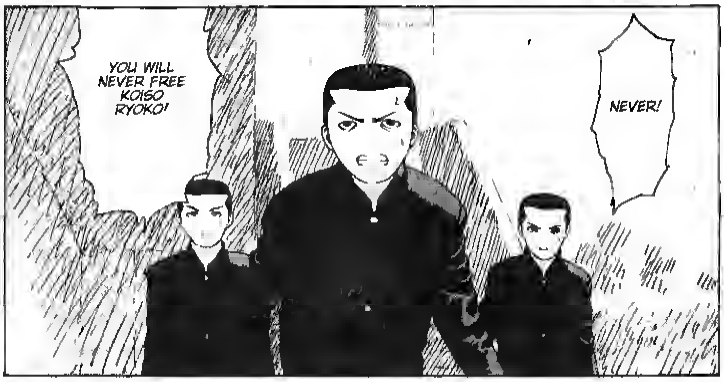

バタン
Supply Closet

ドサッ
KYA!


ガシ
ギュ




YOU'RE FUCKING CRAZY, MAN
GIVE BACK THE GIRL!


YOU WILL NEVER FREE KOISO RYOKO!
NEVER!

WELL, IT SEEMS KURODA-SAN HAS CHOSEN THE PATH OF KING BOWSER.
WHICH MEANS KITANO-SAN AND TAKEHISA ARE MARIO AND LUIGI ..
SIGH

HEY , WHAT'S GOING ON ?!
WHAT'S HAPPENING OUT THERE?!

The boy was pure. So pure that he was naive of society. When he was young, all the things he was told by his mother... when you become an adult, you will be betrayed, you will be injured, you will experience loss, and these words stayed in the boy's heart. And, ironically enough, the reason that purity remained in his heart was that he had the good fortune to possess a rare, incredibly frightening countenance that kept others at a distance.

His name is Kitano Seiichirou. A boy with the heart of an angel and the appearance of a devil.

● 正式授權中文版

將面天使

告白的場景

4

NORIHIRO YAGI

八木教廣

譯／張純韶

JUMP COMICS

エンジェル伝説

VOL. 4

告白の場景の巻

八木教広

エンジェル伝説 4

八木教広

集英社